



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

**ПРОГРАММА ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

**Кафедра английской филологии**

**Образовательная программа  
45.04.02 Лингвистика**

**Профиль подготовки:**

***Иностранные языки и межкультурный диалог  
(основной язык – английский)***

Уровень высшего образования  
**Магистратура**

Форма обучения  
**очная**

Махачкала, 2020

Программа преддипломной практики составлена в 2020 г. В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры) от «01» июля 2016 г. № 783

Разработчики: к.ф.н, доц. Ашурбекова Т.И., к.ф.н., доц. Омарова П.М.

Рабочая программа практики одобрена:

на заседании кафедры английской филологии протокол №\_6\_ от «\_10\_»\_марта\_2020 г.

Зав. кафедрой Слав Кадачиева Х.М

на заседании Методической комиссии факультета иностранных языков протокол №\_4\_ от «\_10\_»\_марта\_2020 г.

Председатель Хайбулаева Хайбулаева А.М.

Программа практики согласована с учебно-методическим управлением

«\_23\_»\_03\_2020г. Гасангаджиева Гасангаджиева А. Г.

Представители работодателей:

ИЯЛИ ДФИЦ РАН,

д.ф.н., профессор, главный

научный сотрудник

З. М.

Маллаева З. М.

М.П.



## Аннотация программы преддипломной практики

Преддипломная практика входит в обязательный раздел основной профессиональной образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.02 Лингвистика, профиль «Иностранные языки и межкультурный диалог» (основной язык – английский) и представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Преддипломная практика реализуется на факультете иностранных языков кафедрой английской филологии.

Общее руководство практикой осуществляет руководитель практики от факультета, отвечающий за общую подготовку и организацию практики. Непосредственное руководство и контроль выполнения плана практики осуществляет руководитель практики из числа профессорско-преподавательского состава кафедры.

Преддипломная практика реализуется стационарно и проводится на кафедре английской филологии ДГУ.

Основным содержанием преддипломной практики является работа над завершающим этапом диссертации и подготовка к защите ВКР магистра. Преддипломная практика проводится после освоения студентами программ теоретического и практического обучения.

Преддипломная практика – проверка профессиональной готовности будущего специалиста к самостоятельной трудовой деятельности.

Преддипломная практика нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: Общекультурных – ОК 1 – 16, общепрофессиональных – ОПК 1 – 32, профессиональных – ПК 1 – 4, ПК 16 – 24, ПК – 32 – 42.

Объем преддипломной практики \_3\_ зачетных единиц, \_108\_ академических часов.

Промежуточный контроль в форме *дифференцированного зачета*.

### **1. Цель преддипломной практики магистранта:**

Целью преддипломной практики является завершение работы над ВКР магистра и подготовка к ее защите.

**2. Задачи преддипломной практики по направлению 45.04.02 Лингвистика** профили подготовки *Иностранные языки и межкультурный диалог, Перевод и переводоведение*.

Для достижения основной цели преддипломной практики магистрант должен решить комплекс **задач** исследовательского и практического характера, который включает в себя:

- актуализацию знаний, умений и навыков, полученных студентом по итогам освоения теоретических и практических дисциплин учебного плана;
- систематизацию материала выпускной квалификационной работы;
- оформление библиографического списка;
- оформление выпускной квалификационной работы;
- прохождение процедуры предварительной защиты;
- написание автореферата ВКР;
- подготовку презентации для защиты.

### 3. Тип, способ и форма проведения преддипломной практики

Тип преддипломной практики – производственная практика.

Преддипломная практика реализуется стационарным способом и проводится на кафедрах и в НИЛ факультета иностранных языков, Научной библиотеке и в Центре современных образовательных технологий ДГУ.

Место проведения практики - факультет иностранных языков ДГУ.

Преддипломная практика является обязательной для всех студентов.

Преддипломная практика проводится в форме практики по получению навыков научно-исследовательской работы и профессиональных умений и навыков. Преддипломная практика является завершающим этапом подготовки магистранта по направлению **45.04.02 «Лингвистика»**. Она основывается на умениях и навыках, приобретенных в процессе учебы, производственной (научно-исследовательской, научно-производственной и научно-педагогической практик. Однако *преддипломная практика* отличается тем, что она *имеет научно-исследовательское назначение* и заключается в обработке и систематизации теоретического и практического материала по теме ВКР, обобщении данных и информации, накопленных студентом ранее для завершения работы и подготовки к защите ВКР.

### 4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении преддипломной практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате прохождения учебной практики к обучающегося формируются компетенции и по итогам практики он должен продемонстрировать следующие результаты:

ОК – 1-16; ОПК – 1-32; ПК – 1-4, 16-24, 32-42

| Коды компетенций из ФГОС ВО | Название Компетенции из ФГОС ВО                                                                                                                                                                                      | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОК - 1                      | способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме | <b>Знает:</b> общечеловеческие ценности и ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.<br><b>Умеет:</b> ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.<br><b>Владеет:</b> способностью общения с различными социальными, национальными, религиозными профессиональными общностями и группами в российском социуме. |
| ОК - 2                      | способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами,                                                                                                                               | <b>Знает:</b> принципы культурного релятивизма и этические нормы.<br><b>Умеет:</b> использовать этические нормы и принципы культурного релятивизма.<br><b>Владеет:</b> способностью осознать своеобразие иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|        |                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры ценностных ориентаций иноязычного социума                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ОК - 3 | владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов                                                                                              | <p><b>Знает:</b> основы социокультурной и межкультурной коммуникации</p> <p><b>Умеет:</b> осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты</p> <p><b>Владеет:</b> навыками социокультурной и межкультурной коммуникации</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ОК - 4 | готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений                   | <p><b>Знает:</b> моральные и правовые нормы, принятые в сфере профессионального общения.</p> <p><b>Умеет:</b> работать в коллективе, проявлять уважение к людям, поддерживать доверительные партнерские отношения.</p> <p><b>Владеет:</b> способностью работать в коллективе.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ОК – 5 | способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию | <p><b>Знает:</b> основные характеристики естественнонаучной картины мира, место и роль человека в природе; основы историко-культурного развития человека и человечества.</p> <p><b>Умеет:</b> проводить логический анализ мировоззренческих, экологических, социально и личностно значимых проблем</p> <p><b>Владеет:</b> навыками идентификации негативных воздействий среды обитания естественного, техногенного и антропогенного происхождения - методами прогнозирования опасных в экологическом отношении ситуаций и социальных конфликтов.</p> |
| ОК - 6 | владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач                                                                                                                 | <p><b>Знает:</b> основные мировоззренческие проблемы, связанные с ходом общественно-политического развития страны.</p> <p><b>Умеет:</b> анализировать научную литературу для решения общегуманитарных и общечеловеческих задач.</p> <p><b>Владеет:</b> наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач</p>                                                                                                                                                                                  |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОК - 7  | владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи                                                                                       | <b>Знает:</b> Логико-методологические и психологические и основы аргументации, стратегии и тактики речевого общения; основы культуры речи.<br><b>Умеет:</b> анализировать и обобщать информацию оригинального текста с целью достижения эффективной коммуникации.<br><b>Владеет:</b> культурой устной и письменной речи; различными формами и видами устной и письменной речи в межкультурной коммуникации.                                                                                        |
| ОК - 8  | способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | <b>Знает:</b> методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования.<br><b>Умеет:</b> развивать интеллектуальный и культурный уровень.<br><b>Владеет:</b> методами и средствами познания, обучения и самоконтроля                                                                                                   |
| ОК - 9  | способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях                                                                                                                                                                      | <b>Знает:</b> принципы и законы коммуникации для того, чтобы отстаивать свою гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях.<br><b>Умеет:</b> анализировать мировоззренческие и личностно значимые позиции субъектов коммуникации.<br><b>Владеет:</b> средствами взаимодействия профессиональноличностных позиций на принципах равенства, взаимопомощи и взаимоуважения.                                                                                                         |
| ОК - 10 | способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-10);                                                                                                                                                             | <b>Знает:</b> основные правовые государственные акты; права и обязанности гражданина своей страны.<br><b>Умеет:</b> использовать принципы, законы и методы гуманитарных наук для решения профессиональных задач и самосовершенствования. анализировать основные правовые акты – давать правовую оценку информации, используемой в профессиональной деятельности.<br><b>Владеет:</b> готовностью и стремлением к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии |
| ОК - 11 | способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны (ОК-11);                                                                                                                                                                     | <b>Знает:</b> способы расширения культурного кругозора; факторы повышения уровня профессионального мастерства и способы саморазвития.<br><b>Умеет:</b> критически оценить свои достоинства и недостатки; определять способы и средства саморазвития<br><b>Владеет:</b> Принципами, законами и методами для                                                                                                                                                                                         |

|         |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                                         | профессионального совершенствования и личностного роста                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ОК - 12 | способность использовать действующее законодательство (ОК-12);                                                          | <p><b>Знает:</b> исторические предпосылки возникновения профессии переводчика, его социальный статус и особенности развития переводческой деятельности в России и за рубежом.</p> <p><b>Умеет:</b> оценивать важность переводческой деятельности эпоху глобализации.</p> <p><b>Владет:</b> высоким уровнем профессиональной мотивации.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ОК - 13 | готовность к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-13);                | <p><b>Знает:</b> основные правовые государственные акты; права и обязанности гражданина своей страны; правовые нормативно-технические и организационные основы безопасности жизнедеятельности; своеобразие политического развития современной России.</p> <p><b>Умеет:</b> использовать принципы, законы и методы гуманитарных наук; для решения профессиональных задач и самосовершенствования; анализировать основные правовые акты – давать правовую оценку информации, используемой в профессиональной деятельности; различать формы государственного устройства и понимать особенности каждого из них.</p> <p><b>Владеет:</b> готовностью и стремлением к самосовершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии; навыками рационализации профессиональной деятельности с целью обеспечения безопасности и защиты окружающей среды</p> |
| ОК - 14 | готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства (ОК-14);                               | <p><b>Знает:</b> способы расширения культурного кругозора; значение, роль и место информации в развитии современного общества; методы поиска актуальной информации в глобальных компьютерных сетях;</p> <p><b>Умеет:</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки; определять способы и средства саморазвития</p> <p><b>Владеет:</b> основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации; навыками работы с компьютером как средством управления информацией; навыками работы с оригинальными научными публикациями по методике;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ОК - 15 | способность критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития (ОК-15); | <p><b>Знает:</b> факторы повышения профессионального мастерства и способы саморазвития.</p> <p><b>Умеет:</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки, навыками самостоятельной работы, самоорганизации и организации выполнения поручений; принципами, законами и методами для профессионального совершенствования и личностного роста.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ОК - 16 | способность к пониманию социальной значимости своей                                                                     | <p><b>Знает:</b> исторические предпосылки возникновения выбранной профессии, ее социальный статус и особенности развития данной деятельности в РТ, России и</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                         |                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                         | будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-16).                                                                                                 | за рубежом.<br><b>Умеет:</b> оценивать важность выбранной профессии в эпоху глобализации.<br><b>Владеет:</b> высоким уровнем профессиональной мотивации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ</b> |                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ОПК-1                                   | владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка; | <b>Знает:</b> систему многоуровневого строения языка, основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления; особенности каждого уровня изучаемых языков; особенности фонологического, синтаксического, морфологического суперсинтаксического и лексического уровня языка; закономерности функционирования языка и его функциональные разновидности;<br><b>Умеет:</b> применять имеющиеся знания в конкретных ситуациях общения при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего общекультурного потенциала в контексте наиболее общих задач профессиональной деятельности; использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; проводить самостоятельное исследование проблемы/темы и представлять результаты исследования, творчески используя знания в профессиональной деятельности;<br><b>Владеет:</b> грамматикой, лексикой и фонетикой иностранного языка/языков на элементарном уровне, предусмотренном требованиями программы в повседневном и профессиональном общении; терминологическим аппаратом и основами рефлексии теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности; стандартными способами решения основных типов лингвистических задач; необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования. |
| ОПК-2                                   | владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей                 | <b>Знает:</b> о ценностях и представлениях, присущих различным культурам и странам; особенности аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам; различия концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;<br><b>Умеет:</b> вычленить общие и индивидуальные особенности области ценностных представлений различных культур и народов; выявлять особенности аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам; сопоставлять содержание культурных концептов                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|        |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;                                                                                                                                                                  | носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;<br><b>Владеет:</b> навыком использования языковых единиц различных уровней, направленных на описание ценностей и представлений, присущих культурам, вовлеченных в конкретную ситуацию общения; навыком выбора альтернативных языковых единиц для описания аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам; навыком использования языковых единиц, являющихся средством доступа к культурным концептам носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ОПК-3  | владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации; | <b>Знает:</b> о ценностях и представлениях, присущих различным культурам и странам; особенности аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам; различия концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации;<br><b>Умеет:</b> вычленив общие и индивидуальные особенности области ценностных представлений различных культур и народов; выявлять особенности аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам; сопоставлять содержание культурных концептов носителей государственного языка Российской Федерации<br><br><b>Владеет:</b> навыком использования языковых единиц различных уровней, направленных на описание ценностей и представлений, присущих культурам, вовлеченных в конкретную ситуацию общения; навыком выбора альтернативных языковых единиц для описания аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам; навыком использования языковых единиц, являющихся средством доступа к культурным концептам носителей государственного языка Российской Федерации. |
| ОПК-4; | владение когнитивными дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах                                                               | <b>Знает:</b> основные понятия дискурсивной парадигмы и теории дискурса; языковые маркеры коммуникативно целевой и жанровой принадлежности конкретных текстов; специфику порождения монологических и диалогических текстов в устной и письменных формах;<br><b>Умеет:</b> находить сходства и различия в средствах выражения языками различной смысловой информации, а также в тех культурных средах, в которых эти языки функционируют; сопоставлять лексическую и грамматическую системы и категории двух языков; воспринимать и порождать связные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|       |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                                                                             | <b>Владеет:</b> разноуровневой системой языковых единиц, участвующих в речевой деятельности; разнообразными стратегиями и тактиками эффективной реализации коммуникативных целей; навыками построения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ОПК-5 | владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения                                                                                        | <b>Знает:</b> о стилистических ресурсах изучаемого языка, специфические особенности организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы изучаемого языка;<br><b>Умеет:</b> использовать знания стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка; давать критическую оценку стилистическим языковым явлениям; понимать и анализировать тексты и речевые образцы, относящиеся к различным функциональным стилям языка;<br><b>Владеет:</b> закономерностями функционирования языка в различных сферах общения (функциональные стили); стилистическими ресурсами изучаемого языка; комплексом стилистических знаний применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах.                                                                                                                                                     |
| ОПК-6 | владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка; | <b>Знает:</b> основные конвенции речевого общения в различных ситуациях иноязычного социума; правила и традиции межкультурного и профессионального общения носителями изучаемого языка; стратегии профессионального общения в иноязычном социуме (намек, уклонения, поддержки собеседника, поддержания контакта, дистанцирования);<br><b>Умеет:</b> выбирать наиболее соответствующие ситуациям речевого общения языковые средства; выстраивать вектор речевого профессионального общения с учетом существующих конвенций, правил и традиций; применять стратегии профессионального общения в иноязычном социуме;<br><b>Владеет:</b> навыком выбора языковых средств, наиболее соответствующих ситуациям речевого общения; навыком профессионального общения; языковыми средствами, обеспечивающими выбор наиболее эффективных альтернативных стратегий и тактик профессионального общения. |
| ОПК-7 | способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в                                                | <b>Знает:</b> разноуровневые средства, конституирующие научный дискурс в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках; специфику иноязычной и родной научных картин мира; правила и принципы построения иноязычного научного дискурса;<br><b>Умеет:</b> выявлять дискурсообразующие средства в различных научных жанрах; анализировать и синтезировать характеристики иноязычной и родной                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках;                                                                           | научных картин мира; продуцировать иноязычный научный текст в различных жанрах.<br><b>Владеет:</b> навыком вычленения специфических средств в различных жанрах научного дискурса; навыком анализа, синтеза и сопоставления характеристик иноязычной и родной научных картин мира; альтернативными средствами иностранного и родного языков при переводе научных текстов различных жанров.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ОПК-8  | способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках; | <b>Знает:</b> разноуровневые средства, конституирующие научный дискурс в русском жестовом и изучаемых иностранных языках; специфику иноязычной и родной научных картин мира; правила и принципы построения иноязычного научного дискурса;<br><b>Умеет:</b> выявлять дискурсообразующие средства в различных научных жанрах; анализировать и синтезировать характеристики иноязычной и родной научных картин мира; продуцировать иноязычный научный текст в различных жанрах.<br><b>Владеет:</b> навыком вычленения специфических средств в различных жанрах научного дискурса; навыком анализа, синтеза и сопоставления характеристик иноязычной и родной научных картин мира; альтернативными средствами иностранного и родного языков при переводе научных текстов различных жанров.                                                                                      |
| ОПК-9  | готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;                           | <b>Знает:</b> определения понятий «межкультурная коммуникация», «стереотип» в сфере межкультурного общения, обладает общими знаниями о роли стереотипов межкультурном общении; особенности процесса межкультурной коммуникации, стереотипизации в данной сфере коммуникации;<br><b>Умеет:</b> выявлять и анализировать основные стереотипы в межкультурном общении, стремится их преодолевать; определять причинно-следственные отношения в процессе стереотипизации в межкультурном диалоге, использовать приобретенные знания для преодоления влияния стереотипов на процесс межкультурного общения;<br><b>Владеет:</b> основными техниками преодоления межкультурных стереотипов; необходимыми техниками для преодоления влияния стереотипов в межкультурном общении; комплексом приемов для успешного ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах. |
| ОПК-10 | владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;                                                            | <b>Знает:</b> основы этических и нравственных норм поведения; основные модели социальных ситуаций и типичных сценариев взаимодействия; систему этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме;<br><b>Умеет:</b> определять основные модели и типичные сценарии                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|        |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                                                                | <p>иноязычного взаимодействия, этические и нравственные нормы поведения; осуществлять акт межкультурной коммуникации с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме;</p> <p><b>Владеет:</b> основными навыками социально-культурного взаимодействия с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме; культурой межличностного общения, навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний, готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения;</p>                                                                                                                                                                                                                               |
| ОПК-11 | <p>способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения;</p>                                                                                              | <p><b>Знает:</b> сопоставительные характеристики лексической и грамматической систем и категорий двух языков с точки зрения перевода, сходства и различий в средствах выражения ими различной смысловой информации, а также в тех культурных средах, в которых эти языки функционируют; стилистические нормы в исходном языке и языке перевода; транслатологические характеристики различных типов текста;</p> <p><b>Умеет:</b> определять функциональные доминанты различных типов текста; корректировать ПТ в соответствии с языком перевода, с выбранной стратегией оформления ПТ; оформлять текст перевода в соответствии с требованиями того или иного функционального стиля;</p> <p><b>Владеет:</b> навыком поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; техникой перевода (переводческими приемами); навыком стилистического редактирования.</p>                           |
| ОПК-12 | <p>владение современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности;</p> | <p><b>Знает:</b> сущностные черты современного научного понятийного аппарата текста, связанного с определенной предметной областью; терминологию определенной предметной области; современные тенденции в развитии избранной области научной и профессиональной деятельности;</p> <p><b>Умеет:</b> выявить терминологические сочетания в текстах определенной предметной области; адекватно пользоваться терминологией в соответствии с традициями определенного научного сообщества; адаптировать терминологию в соответствии с современными тенденциями и традициями определенного научного сообщества.</p> <p><b>Владеет:</b> современным научным понятийным аппаратом; навыком адекватного использования терминологии в соответствии с традициями определенного научного сообщества; способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности.</p> |

|        |                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПК-13 | <p>способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p> | <p><b>Знает:</b> основные фундаментальные труды по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации; понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; новейшие научные разработки в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;</p> <p><b>Умеет:</b> использовать специальную терминологию для постановки научной проблемы в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; описывать научную концепцию из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации с использованием понятийных аппаратов этих наук; творчески использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в ходе решения профессиональных задач и для выведения нового знания;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками формулирования целей и задач научного исследования в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; навыками ведения научной полемики по актуальным вопросам философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации. навыками аргументации полученных научных данных из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.</p> |
| ОПК-14 | <p>владение знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности;</p>                                                                                                                | <p><b>Знает:</b> этапы научного исследования; основные методические приемы научного исследования; основные методологические принципы научного исследования (принцип объективности, системности, единства теории и практики и т.д.);</p> <p><b>Умеет:</b> формулировать научную проблему, цели и задачи исследования; использовать адекватные методические приемы при организации собственной научно-исследовательской деятельности; соблюдать методологические принципы на различных этапах организации собственной научной деятельности.</p> <p><b>Владеет:</b> – навыками определения научной проблемы, объекта, предмета, целей и задач исследования;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|        |                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                                                                                     | <p>– навыками использования адекватных методических приемов при организации собственной научно-исследовательской деятельности;</p> <p>– навыками соблюдения методологических принципов на различных этапах организации собственной научной деятельности.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ОПК-15 | Способность структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач; | <p><b>Знает:</b> о существовании факторов из различных областей профессиональной деятельности (лингвистических, прагматических, социокультурных, дискурсивных, ситуативных и др.), способных оказывать влияние на выбор стратегий перевода; о степени влияния отдельных факторов и их ожидаемого совокупного воздействия на процесс перевода; о парадигмальных чертах современной лингвистики, включая экспансионизм, и о возможностях их использования в переводе;</p> <p><b>Умеет:</b> привлекать максимальное количество определяющих качество перевода интегрированных знаний; отбирать те из интегративных знаний, которые необходимо учитывать в конкретной коммуникативной ситуации общения; творчески использовать и развивать интегрированные знания в зависимости от ситуации общения и функциональной доминанты перевода;</p> <p><b>Владеет:</b> навыком сознательной интеграции и структурирования привлекаемых в процессе перевода факторов и знаний; навыками использования интегративных знаний в конкретной ситуации общения; навыками структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач.</p> |
| ОПК-16 | способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;                                                          | <p><b>Знает:</b> об объектно-предметных характеристиках дисциплин, входящих в учебный план подготовки будущих переводчиков; о динамике объектно-предметных областей дисциплин, входящих в учебный план подготовки и совершенствования обучающихся в области переводческой деятельности; междисциплинарном статусе дисциплин учебного плана, направленных на подготовку переводчика;</p> <p><b>Умеет:</b> видеть точки пересечения предметных областей отдельных и смежных, предшествующих и последующих дисциплин учебного плана; устанавливать межпредметные связи изучаемых дисциплин; использовать полученные междисциплинарные знания для повышения эффективности будущей профессиональной деятельности</p> <p><b>Владеет:</b> навыком анализа, сравнения, сопоставления и переноса знаний из одной предметной области в другую; системой междисциплинарных знаний в определённой области, составляющих целостную систему, расширяющую объём знаний об окружающей</p>                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|        |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                                                                                  | действительности; навыком использования приобретённых междисциплинарных знаний для повышения качества перевода.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ОПК-17 | владение современной информационной и библиографической культурой;                                                                                                                               | <p><b>Знает:</b> о библиографическом методе научного исследования, понимает суть информационно-библиографической деятельности, имеет представление о видах библиографических ресурсов; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации; основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач;</p> <p><b>Умеет:</b> работать с информационными и библиографическими источниками; собирать информацию из письменных и виртуальных источников; этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав.</p> <p><b>Владеет:</b> системой приемов и правил, позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; навыками сбора и реферирования информации, как из письменных, так и из виртуальных источников; основами современной информационной и библиографической культуры.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ОПК-18 | способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума; | <p><b>Знает:</b> метаязык описания явлений и процессов состояния языка на различных этапах развития общества; основные методы лингвистических исследований, их составные части и возможности; методику, т.е. процедуру применения определённого метода (методов) в зависимости от целей, задач и аспекта исследования, а также избранного способа описания языкового явления;</p> <p><b>Умеет:</b> применять различные принципы, формы и способы научного познания исследуемого материала, используя законы общефилософской, общенаучной и частной методологии; осуществлять выбор наиболее эффективных методов познания для изучения и описания явлений и процессов современного состояния языка; сопоставлять и описывать явления и динамические процессы в современном состоянии языка по сравнению с языковыми и речевыми традициями.</p> <p><b>Владеет:</b> навыками сбора эмпирического материала для исследования речевой деятельности носителей языка в его современном состоянии с учётом различных форм (устная и письменная) и видов речевой деятельности (продуктивная, рецептивная); навыками сбора данных о современном состоянии языка в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума; навыками содержательной интерпретации полученных данных: в частности, выявлять зависимость между использованием языка и определёнными общественными,</p> |

|        |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                           | политическими и культурными изменениями в иноязычном социуме.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ОПК-19 | способность анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; | <p><b>Знает:</b> основные методы лингвистических исследований, их составные части и возможности; методику, т.е. процедуру применения определённого метода (методов) в зависимости от целей, задач и аспекта исследования; алгоритм описания явлений и процессов, необходимых для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования.</p> <p><b>Умеет:</b> применять различные принципы, формы и способ научного познания исследуемого материала; осуществлять выбор наиболее эффективных методов познания для изучения и описания явлений и процессов; сопоставлять и описывать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования.</p> <p><b>Владеет:</b> навыками сбора эмпирического материала для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; навыками описания явлений и процессов, необходимых для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; навыками содержательной интерпретации полученных данных.</p>                                      |
| ОПК-20 | готовность применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных;                         | <p><b>Знает:</b> основные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации; основные принципы применения современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных;</p> <p><b>Умеет:</b> осуществлять выбор наиболее эффективных современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; применять различные современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; оценивать эффективность использования современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками описания процесса применения современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; навыками применения современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; навыками содержательной интерпретации полученных данных.</p> |
| ОПК-21 | способность адаптироваться к новым условиям                                                                                               | <b>Знает:</b> сущность профессиональной культуры и компетентности, способы и формы совершенствования профессионализма и мастерства; модели, закономерности                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|        |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <p>деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы;</p>                                         | <p>и стратегии профессионального развития; особенности различных образовательных маршрутов и путей построения профессиональной карьеры; факторы конкурентоспособности переводчика; способы творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы;</p> <p><b>Умеет:</b> проектировать и осуществлять свое профессиональное и личностное саморазвитие, профессиональную карьеру; адаптироваться к новым условиям профессиональной деятельности; находить внутренние и внешние ресурсы профессионального и личностного роста; гибко перестраивать маршрут своего профессионального развития.</p> <p><b>Владеет:</b> навыками самоконтроля, самоанализа, самооценки, рефлексии в процессе профессионального деятельности; навыками освоения профессиональной деятельности в новых условиях, за пределами узко профессиональной сферы; навыками самопрезентации, саморегуляции и самоорганизации профессионализма и мастерства, личной успешности.</p>                                                  |
| ОПК-22 | <p>владение приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций докладов, статей), библиографии и ссылок;</p> | <p><b>Знает:</b> приемы составления и оформления библиографии, а также правила оформления ссылок при составлении научной документации; приемы составления и оформления научных докладов и статей; приемы составления и оформления различных видов научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций);</p> <p><b>Умеет:</b> правильно составить и оформить библиографию, а также ссылки при составлении научной документации; правильно составить (написать) и оформить научный доклад и научную статью; правильно составить и оформить различные виды научной документации (диссертацию, отчет, обзор, реферат, аннотацию);</p> <p><b>Владеет:</b> навыками, необходимыми для составления и оформления библиографии, а также для оформления ссылок при составлении научной документации; навыками и умениями, необходимыми для составления и оформления научного доклада и научной статьи; навыками составления и оформления различных видов научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций).</p> |
| ОПК-23 | <p>способность самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять</p>             | <p><b>Знает:</b> сущность научной компетентности, способы и формы ее совершенствования; принципы, закономерности и стратегии исследовательской и практической деятельности; способы приобретения и использования новых знаний и умений в исследовательской и практической деятельности;</p> <p><b>Умеет:</b> привлекать максимально полный объем источников для получения новых знаний и умений; отбирать новые знания, необходимые для расширения и развития собственной научной компетентности;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|        |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | собственную научную компетентность;                                                                                                                        | самостоятельно использовать и развивать новые знания и умения в исследовательской и практической деятельности<br><b>Владеет:</b> навыком подбора источников для получения новых знаний и расширения научной компетентности; навыком сознательной интеграции и структурирования приобретенных новых знаний и умений; навыками самостоятельного использования и развития новых знаний и умений в исследовательской и практической деятельности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ОПК-24 | способность к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования;                                                               | <b>Знает:</b> основные инновационные области, обеспечивающие качественный рост эффективности профессиональной деятельности; новые методы научного исследования; основные принципы освоения инновационных областей и новых методов исследования;<br><b>Умеет:</b> осуществлять выбор наиболее эффективных инновационных областей и новых методов исследования; применять различные инновации и новые методы исследования в своей деятельности; оценивать эффективность использования инновационных областей и новых методов исследования;<br><b>Владеет:</b> навыками описания процесса применения инноваций и новых методов исследования в своей деятельности; навыками применения инноваций и новых методов исследования в своей деятельности; навыками содержательной интерпретации полученных данных.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ОПК-25 | способность использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ практических методик решения профессиональных задач; | <b>Знает:</b> общие характеристики научно-исследовательской деятельности в лингвистике; теоретические основы и практические методики решения профессиональных задач реализуемые в ходе подготовки и написания магистерской диссертации; теоретические основы и практические методики, используемые в лингвистике при решении научных задач;<br><b>Умеет:</b> выстраивать свою научно-исследовательскую деятельность в лингвистике в соответствии с ее общими характеристиками; использовать в ходе проведения научного исследования теоретические основы и практические методики, соответствующие теме, цели и задачам магистерской диссертации; использовать в своей познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик, используемых в лингвистике при решении научных задач;<br><b>Владеет:</b> навыками осуществления научно-исследовательской деятельности в лингвистике в соответствии с ее общими характеристиками; навыками и умениями использования в ходе проведения научного исследования теоретических основ и практических методик, соответствующих теме, цели и задачам магистерской диссертации; навыками использования в своей познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик, |

|        |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                    | используемых в лингвистике при решении научных задач                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ОПК-26 | способность самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость; | <p><b>Знает:</b><br/> алгоритм проведения научного исследования;<br/> методы научного исследования для разработки актуальной темы будущей профессиональной деятельности, имеющей теоретическую и практическую значимость для нее;<br/> актуальную проблематику будущей профессиональной деятельности, имеющую теоретическую и практическую значимость для нее;</p> <p><b>Умеет:</b><br/> разрабатывать план проведения научного исследования;<br/> самостоятельно применять методы научного исследования для разработки актуальной темы будущей профессиональной деятельности, имеющей теоретическую и практическую значимость для нее; самостоятельно определять актуальную проблематику будущей профессиональной деятельности, имеющую теоретическую и практическую значимость для нее;</p> <p><b>Владеет:</b><br/> навыками разработки плана проведения научного исследования; навыками применения методов научного исследования для разработки актуальной темы будущей профессиональной деятельности, имеющей теоретическую и практическую значимость для нее; навыками разработки актуальной проблематики, имеющей теоретическую и практическую значимость в профессиональной деятельности.</p> |
| ОПК-27 | готовность к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям;                                  | <p><b>Знает:</b><br/> содержание требований ФГОС ВО к результатам освоения программы магистратуры в соответствии с видом деятельности (научно-исследовательская), на который ориентирована программа; пути продолжения повышения квалификации в рамках избранного научного направления; о перспективах для карьерного роста в профессиональной деятельности, которым способствует обучение в аспирантуре по избранному и смежному научным направлениям;</p> <p><b>Умеет:</b><br/> – решать профессиональные задачи в рамках научно-исследовательского вида деятельности;<br/> – критически оценивать свои возможности по продолжению научной деятельности;<br/> – применить полученные знания для успешного продолжения обучения в аспирантуре;</p> <p><b>Владеет:</b><br/> – приемами составления и оформления научной документации (обзоров, рефератов, аннотаций, докладов)<br/> – навыком критической оценки своих возможностей по продолжению научной деятельности;<br/> – готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям;</p>                                                                                                                               |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | смежному научным направлениям.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ОПК-28 | способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем); | <p><b>Знает:</b> рынок труда в части, касающейся своей профессиональной деятельности; правила и принципы составления резюме на родном и иностранном языках; специфику проведения собеседования и переговоров с потенциальным работодателем;</p> <p><b>Умеет:</b> ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности; максимально точно оценивать спрос и предложение; составлять успешное резюме на родном и иностранном языках; эффективно пройти собеседование и провести переговоры с потенциальным работодателем;</p> <p><b>Владеет:</b> навыком самостоятельного изучения рынка труда в части, касающейся своей профессиональной деятельности; навыком составления успешного резюме на родном и иностранном языках; навыком прохождения собеседования и проведения переговоров с потенциальным работодателем.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ОПК-29 | владение глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики; способностью хранить конфиденциальную информацию;                                                                                                                                                          | <p><b>Знает:</b> ответственность за разглашение конфиденциальной информации и утрату документов, содержащих конфиденциальную информацию; постулаты (правила) профессионального и корпоративного общения; принципы всемирной профессиональной этики и постулаты корпоративного общения в переводческом сообществе.</p> <p><b>Умеет:</b> хранить конфиденциальную информацию, независимо от формы ее представления; организовывать свою профессиональную деятельность в соответствии с постулатами (правилами) профессиональной и корпоративной этики; организовывать свою профессиональную деятельность в соответствии с принципами всемирной профессиональной этики и постулатами корпоративного общения в переводческом сообществе;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками хранения конфиденциальной информации, независимо от формы ее представления; навыками организации профессиональной деятельности в соответствии с постулатами (правилами) профессиональной и корпоративной этики; навыками организации своей профессиональной деятельности в соответствии с принципами всемирной профессиональной этики и постулатами корпоративного общения в переводческом сообществе.</p> |
| ОПК-30 | владение навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>Знает:</b> способы организации научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов; критерии оценки эффективности научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов и показатели ее результативности; способы</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|        |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <p>способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов;</p> | <p>достижения максимально эффективных результатов при организации научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов;<br/> <b>Умеет:</b> использовать различные способы организации научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов в процессе своей научной деятельности; использовать критерии оценки эффективности научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов и показатели ее результативности в процессе своей научной деятельности; использовать способы организации научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов, способствующие достижению максимально эффективных результатов;<br/> <b>Владеет:</b> навыками использования различных способов организации научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов в процессе своей научной деятельности; навыками использования критериев оценки эффективности научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов и показателей ее результативности в процессе своей научной деятельности; навыками управления профессиональным коллективом лингвистов, а также навыками выбора и использования наиболее эффективных и результативных способов организации научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов.</p> |
| ОПК-31 | <p>владение навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом;</p>     | <p><b>Знает:</b> общие особенности организации научно-исследовательской работы; особенности организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе; особенности управления научно-исследовательским коллективом;<br/> <b>Умеет:</b> использовать при организации своей работы над диссертацией общепринятые принципы организации научно-исследовательской работы; организовывать свою работу в соответствии с правилами и особенностями организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе; организовывать НИР и выстраивать в ходе совместной работы тактики и стратегии управления научно-исследовательским коллективом;<br/> <b>Владеет:</b> навыками использования при организации своей работы над диссертацией общепринятых принципов организации научно-исследовательской работы; навыками использования при организации своей работы правил и особенностей организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе; навыкам организации НИР и умениями выстраивать тактики и</p>                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | стратегии управления научно-исследовательским коллективом                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ОПК-32                                            | владение системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации.                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Знает:</b> общие особенности организации научно-исследовательской работы; особенности организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе; особенности управления научно-исследовательским коллективом;</p> <p><b>Умеет:</b> использовать при организации своей работы над диссертацией общепринятые принципы организации научно-исследовательской работы; организовывать свою работу в соответствии с правилами и особенностями организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе; организовывать НИР и выстраивать в ходе совместной работы тактики и стратегии управления научно-исследовательским коллективом;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками использования при организации своей работы над диссертацией общепринятых принципов организации научно-исследовательской работы; навыками использования при организации своей работы правил и особенностей организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе; навыками организации НИР и умениями выстраивать тактики и стратегии управления научно-исследовательским коллективом</p> |
| <b>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ ВЫПУСКНИКА:</b>   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>В ОБЛАСТИ ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ПК- 1                                             | владение теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков; | <p><b>Знает:</b> основные понятия теории воспитания и обучения иностранным языкам<br/>общие проблемы теории воспитания и обучения иностранным языкам</p> <p><b>Умеет:</b> использовать основные методы и приемы в обучении иностранным языкам<br/>установить языковой контакт с целью вовлечения обучающихся в диалог культур</p> <p><b>Владеет:</b> средствами и методами обучения иностранных языков;<br/>современными подходами в обучении иностранным языкам</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ПК-2                                              | способность применять новые педагогические                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Знает:</b><br>современные педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования черт вторичной языково                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             | технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся; | личности;<br>способы совершенствования первичной языковой личности<br><b>Умеет:</b><br>применять современные педагогические технологии для формирования коммуникативной и межкультурной компетенции<br>формировать коммуникативные и межкультурные компетенции обучающихся<br><b>Владеет:</b><br>методами и приемами формирования коммуникативной компетенции обучающихся;<br>методами и приемами формирования межкультурной компетенции обучающихся                                |
| ПК-3                                        | владением современными технологиями организации образовательной деятельности и оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения;                                                                        | <b>Знает:</b> современные технологии организации учебного процесса в области иностранных языков<br>способы оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения<br><b>Умеет:</b> применять современные технологии организации учебного процесса оценивать достижения обучающихся на различных этапах обучения<br><b>Владеет:</b> современными технологиями организации учебного процесса современными технологиями оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения |
| ПК-4                                        | способностью эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование дополнительное профессиональное образование;                               | <b>Знает:</b> задачи учебных курсов на всех уровнях лингвистического образования; основные уровни и этапы лингвистического образования;<br><b>Умеет:</b> эффективно строить учебный процесс в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.<br><b>Владеет:</b> способами организации педагогической деятельности при обучении иностранным языкам методиками обучения в зависимости от ступени образования.                            |
| <b>В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b> |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ПК - 16                                     | владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной,                         | <b>Знает:</b><br>приемы и способы предпереводческого анализа текста;<br><b>Умеет:</b> находить необходимую информацию в лексикографических источниках и ресурсах глобальной сети;<br><b>Владеет:</b> навыками адекватного восприятия художественного и научного текста и приемами подготовки к выполнению перевода                                                                                                                                                                  |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-16);                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ПК - 17 | владением способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК-17);                                                                                                                                 | <p><b>Знает:</b> основные грамматические и лексические трансформации при переводе;</p> <p><b>Умеет:</b> применять адекватные трансформационные приемы при переводе;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками трансформационного и денотативного перевода художественного и научно-технического текстов</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ПК - 18 | способностью осуществлять письменный перевод соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм                                                                                            | <p><b>Знает</b> правила лексико-грамматических преобразований в процессе перевода, способы перевода ФЕ, безэквивалентной лексики, неологизмов, политкорректной лексики</p> <p><b>Умеет</b> устанавливать значение лексических единиц, выполнять лексические и грамматические преобразования при переводе, осуществлять транслитерацию, транскрипцию и калькирование, грамматико-синтаксические преобразования и грамматические замены при переводе</p> <p><b>Владеет</b> лексико-грамматическими и стилистическими нормами исходного и переводящего языков</p>                                                                                                                                                                                                   |
| ПК - 19 | владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного;                                                                                                                                                               | <p><b>Знает:</b> стилистические особенности функционирования лексических единиц</p> <p><b>Умеет:</b> отбирать соответствующие регистру коммуникации и контекстуальному окружению языковые единицы</p> <p><b>Владеет:</b> навыками стилистического редактирования текста</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ПК - 20 | способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; | <p><b>Знает</b> специфические черты устных жанров речи; способы передачи темпоральных характеристик исходного текста;</p> <p><b>Умеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- воспринимать речь на слух, интерпретировать смысл воспринимаемой устной и письменной информации, перекодировать сообщение на ПЯ;</li> <li>- запоминать относительно большие объемы качественной и позиционной информации, включая прецизионную, с использованием приемов мнемотехники;</li> </ul> <p><b>Владеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормами лексической эквивалентности грамматическими, синтаксическими и стилистическими нормами текста перевода, - профессионально приемлемой техникой речи (громкость звучания, дикция, темп)</li> </ul> |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | интонационная оформленность, линейность, отсутствие языкового сора)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ПК - 21 | владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;                                                                                                                                                                                             | <b>Знает</b> язык реализации системы записей в последовательном переводе, правила расположения переводческих записей;<br><b>Умеет</b> выделять смысловые опорные пункты в переводимом тексте, символизировать воспринимаемую информацию, фиксировать референциальную (в том числе прецизионную), синтаксическую, структурно-логическую, временную, модальную, оценочную, эмоциональную информацию, обозначать ее источник, оформлять выходное сообщение.<br><b>Владеет</b> методологией смыслового анализа текста, технологией его трансформации, девербализации и ревербализации |
| ПК - 22 | владением навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях; | <b>Знает</b> принципы переводческой этики, протокола, организации и проведения различных мероприятий с использованием перевода.<br><b>Умеет</b> запоминать основное содержание устного высказывания.<br><b>Владеет</b> навыком одновременного проговаривания текста перевода и аудирования следующего отрезка оригинала.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ПК -23  | владением этикой устного перевода;                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Знает</b> положения морального кодекса переводчика (неприкосновенность переводимого текста, конфиденциальность, нейтральность, ответственность за качество перевода)<br><b>Умеет</b> адаптироваться к ситуации осуществления профессиональной деятельности (вежливость, пунктуальность, дресс-код).<br><b>Владеет</b> международным этикетом и правилами поведения переводчика.                                                                                                                                                                                                |
| ПК - 24 | владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение                                                                                                                                                                           | <b>Знает</b> правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями ПЯ;<br><b>Умеет</b> оформлять сообщение на ПЯ с учетом регистров общения, конвенций речевого общения в иноязычном социуме;<br><b>Владеет</b> навыками профессионального поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                        | туристической группы, обеспечение деловых переговоров обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-24);                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>В ОБЛАСТИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>ПК-32</b>                                           | Обладает готовность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач; | <p><b>Знает:</b><br/>основные фундаментальные труды по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации; понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;</p> <p><b>Умеет:</b> использовать специальную терминологию для постановки научной проблемы в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;</p> <p><b>Владеет:</b><br/>– навыками формулирования целей и задач научного исследования в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; навыками ведения научной полемики по актуальным вопросам в данных областях науки; навыками аргументации полученных научных данных из данных областей науки.</p> |
| <b>ПК-33</b>                                           | обладает способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту.                                                                                                                                                                   | <p><b>Знает:</b><br/>определение понятия научной гипотезы, основные положения теории аргументации; принципы изложения научной мысли и приемы систематизации информации и структурирования высказывания; различные научные школы и их теории и гипотезы;</p> <p><b>Умеет:</b><br/>структурировать и логически связно изложить высказывание, формулировать гипотезы и выстраивать аргументы в их защиту; пользоваться принципами изложения научной мысли, использовать различные научные концепции;</p> <p><b>Владеет:</b><br/>навыком составления связного высказывания в рамках заданной темы; навыком ведения аргументированного</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|         |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                                                                                                                          | научного спора; навыком доказательно и аргументированно отстаивать собственную гипотезу с привлечением научной информации.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ПК-34   | владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурных коммуникаций;         | <b>Знает:</b> современные методики поиска, анализа и обработки информации; проблемные ситуации в межкультурной коммуникации.<br><b>Умеет:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации эмпирические исследования проблемных ситуаций<br><b>Владеет:</b> современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурных коммуникаций                                                                                                                                       |
| ПК-35   | владение методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;                                                                                                                    | <b>Знает:</b> современные методики экспертной оценки лингвистической продукции;<br><b>Умеет:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации проводить оценку программных продуктов лингвистического профиля<br><b>Владеет:</b> современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;                                                                                                                                                                                                |
| ПК - 36 | владение способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования; | <b>Знает:</b> основные принципы анализа и обработки материала исследования.<br><b>Умеет:</b> соотносить результаты своего исследования с новой информацией, анализировать теоретическую и практическую значимость исследования.<br><b>Владеет:</b> способностью самостоятельно анализировать результаты исследования, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;                                                                                                                                             |
| ПК-37   | владение основами современной информационной и библиографической культуры;                                                                                                                               | <b>Знает:</b> основы современной информационной и библиографической культуры; сущность информационных процессов; требования к оформлению документации в соответствии со стандартом.<br><b>Умеет:</b> составлять списки использованной литературы; оформлять ссылки и сноски в научных рефератах, магистерских работах с использованием современных информационных технологий.<br><b>Владеет:</b> способами поиска и обработки лингвистической информации с применением современных компьютерных технологий; навыками работы с программными средствами реализации информационных процессов; |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | основами работы с научной информацией. приемами и методами работы с аппаратными и программными средствами для выполнения требований библиографической культуры.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>В ОБЛАСТИ НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ПК-38                                             | способность пользоваться знанием общеевропейских компетенций владения иностранными языками для описания системы уровней и конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов, готовностью к внедрению "Европейского языкового портфеля" как средства самооценки обучающихся; | <p><b>Знает</b> общеевропейские компетенции владения иностранными языками; систему уровней для конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов;</p> <p><b>Умеет</b> пользоваться описанием системы уровней для конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов;</p> <p><b>Владеет</b> системой уровней для конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов; компетенциями для внедрения "Европейского языкового портфеля" как средства самооценки обучающихся.</p> |
| ПК-39                                             | способность использовать в профессиональной деятельности достижения российского и зарубежного методического наследия, современные методические концепции обучения иностранным языкам;                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Знает</b> достижения отечественного и зарубежного методического наследия; современные методические направления и концепции обучения иностранным языкам</p> <p><b>Умеет</b> выбрать подходящее методическое направление обучения иностранным языкам; использовать в профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия</p> <p><b>Владеет</b> способами и приемами решения конкретных методических задач практического характера; современными технологиями обучения</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ПК-40                                             | способность разрабатывать методики преодоления конфликтных ситуаций                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Знает:</b> фоновую информацию картины мира изучаемого языка, позволяющую эффективно осуществлять профессиональную деятельность; причины дискоммуникации в конкретных ситуациях                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|       |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | в межкультурной коммуникации;                                                                                                                                   | межкультурного взаимодействия<br><b>Умеет:</b> преодолевать влияние стереотипов адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур<br><b>Владеет:</b> приемами адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;<br>приемами устранения причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия                                                                                                                                                                                 |
| ПК-41 | способность разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; | <b>Знает</b> основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей; нормы языкового посредничества;<br><b>Умеет:</b> определить ситуацию межкультурного общения обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.<br><b>Владеет:</b> нормами международного этикета правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.                                                                                             |
| ПК-42 | способность разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения;           | <b>Знает:</b> основные понятия и этапы автоматизированной обработки лингвистической информации; современными методиками сбора, хранения и представления баз данных и знаний;<br><b>Умеет:</b> систематизировать данные корпусной лингвистики проводить математико-статистическую обработку лингвистической информации.<br><b>Владеет:</b> основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов; методиками сбора хранения и представления баз данных |

## 5. Место преддипломной практики в структуре образовательной программы

Преддипломная практика предшествует написанию выпускной квалификационной работы магистра и является необходимым условием ее качественного выполнения. Преддипломная практика является обязательной для всех магистрантов.

## 6. Объем практики и ее продолжительность

Преддипломная практика осуществляется в соответствии с графиком учебного процесса ФИЯ ДГУ и является обязательной. Проводится в 12 семестре, длится 2 недели. Объем (общее количество) – 108 часов, 3 зачетных единицы определяются в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебными планами ОПОП магистратуры

## 7. Содержание практики

| №<br>п/п | Разделы (этапы) практики                                                                                                                                                                                                                                                                      | Виды учебной работы на практике,<br>включая самостоятельную работу<br>студентов и трудоемкость<br>(в часах) |                            |           | Формы<br>текущего<br>контроля                                   |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                               | всего                                                                                                       | Аудиторные<br>(контактные) | СРС       |                                                                 |
| 1        | Установочная конференция по организации практики (информация о целях и задачах практики, трудовой дисциплине, документальном обеспечении, отчетности, знакомство с руководителями). Окончательная формулировка основных этапов исследования и определение перспектив дальнейшего исследования | 36                                                                                                          | 20                         | 16        | Устные и письменные отчеты о выполнении индивидуальных заданий. |
| 2        | Регулярные консультации с руководителем преддипломной практики по вопросам, связанным с теоретической и практической частями исследования<br>Ознакомление с требованиями к содержанию, объему и оформлению выпускной квалификационной работы                                                  | 36                                                                                                          | 20                         | 16        | Устные и письменные отчеты о выполнении индивидуальных заданий. |
| 3        | Оформление текста ВКР в соответствии с требованиями.<br>Подготовка ВКР на проверку по системе Антиплагиат.<br>Взаимодействие с рецензентом, ответы на вопросы и замечания рецензента.<br>Подготовка автореферата и доклада на защиту ВКР                                                      | 36                                                                                                          | 20                         | 16        | Автореферат ВКР, презентация ВКР                                |
|          | <b>ИТОГО:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>108</b>                                                                                                  | <b>60</b>                  | <b>48</b> |                                                                 |

#### 8. Формы отчетности по преддипломной практике

Формами отчетности по преддипломной практике являются автореферат ВКР, заполненное индивидуальное задание, отчет системы «Антиплагиат», CD с текстом работы, письменный отзыв руководителя о ВКР, отзыв рецензента ВКР. Преддипломная практика предполагает прохождение предзащиты выпускной квалификационной работы с использованием презентационных технологий.

В списке литературы ВКР магистра содержится перечень изученной теоретической научной литературы и оригинальных источников, послуживших базой для исследовательской части работы. Аттестация по итогам практики проводится в форме предварительной защиты ВКР магистра на кафедре в конце 12 семестра.

## 9. Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по преддипломной практике

### 9.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

| Код и наименование компетенции из ФГОС ВО | Планируемые результаты обучения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Процедура освоения                                            |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| ОК - 1                                    | <p><b>Знает:</b> общечеловеческие ценности и ценностносмысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.</p> <p><b>Умеет:</b> ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.</p> <p><b>Владеет:</b> способностью общения с различными социальными, национальными, религиозными профессиональными общностями и группами в российском социуме.</p> | Контроль выполнения индивидуального задания                   |
| ОК - 2                                    | <p><b>Знает:</b> принципы культурного релятивизма и этические нормы.</p> <p><b>Умеет:</b> использовать этические нормы и принципы культурного релятивизма.</p> <p><b>Владеет:</b> способностью осознать своеобразие иноязычной культуры ценностных ориентаций иноязычного социума.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОК - 3                                    | <p><b>Знает:</b> основы социокультурной и межкультурной коммуникации</p> <p><b>Умеет:</b> осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты</p> <p><b>Владеет:</b> навыками социокультурной и межкультурной коммуникации</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОК - 4                                    | <p><b>Знает:</b> моральные и правовые нормы, принятые в сфере профессионального общения.</p> <p><b>Умеет:</b> работать в коллективе, проявлять уважение к людям, поддерживать доверительные партнерские отношения.</p> <p><b>Владеет:</b> способностью работать в коллективе.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОК – 5                                    | <p><b>Знает:</b> знает основные характеристики естественнонаучной картины мира, место и роль человека в природе; основы историко-культурного развития человека и человечества.</p> <p><b>Умеет:</b> проводить логический анализ мировоззренческих, экологических, социально и личностно значимых проблем.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                 |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|         | <b>Владеет:</b> навыками идентификации негативных воздействий среды обитания естественного, техногенного и антропогенного происхождения - методами прогнозирования опасных в экологическом отношении ситуаций и социальных конфликтов.                                                                                                                                                                                                                                                                                | ьного задания                                                   |
| ОК - 6  | <b>Знает:</b> основные мировоззренческие проблемы, связанные с ходом общественно-политического развития страны.<br><b>Умеет:</b> анализировать научную литературу для решения общегуманитарных и общечеловеческих задач.<br><b>Владеет:</b> наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач                                                                                                                                                                  | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания   |
| ОК - 7  | <b>Знает:</b> Логико-методологические и психологические основы аргументации, стратегии и тактики речевого общения; основы культуры речи.<br><b>Умеет:</b> анализировать и обобщать информацию оригинального текста с целью достижения эффективной коммуникации.<br><b>Владеет:</b> культурой устной и письменной речи; различными формами и видами устной и письменной речи в межкультурной коммуникации                                                                                                              | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания   |
| ОК - 8  | <b>Знает:</b> методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования.<br><b>Умеет:</b> развивать интеллектуальный и культурный уровень.<br><b>Владеет:</b> методами и средствами познания,                                                                                                                                              | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания   |
| ОК - 9  | <b>Знает:</b> принципы и законы коммуникации для того, чтобы отстаивать свою гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях.<br><b>Умеет:</b> анализировать мировоззренческие и личностно значимые позиции субъектов коммуникации.<br><b>Владеет:</b> средствами взаимодействия профессиональноличностных позиций на принципах равенства, взаимопомощи и взаимоуважения.                                                                                                                            | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания   |
| ОК - 10 | <b>Знает:</b> основные правовые государственные акты; права и обязанности гражданина своей страны.<br><b>Умеет:</b> использовать принципы, законы и методы гуманитарных наук для решения профессиональных задач и самосовершенствования.<br><b>Владеет:</b> анализировать основные правовые акты – давать правовую оценку информации, используемой в профессиональной деятельности.<br><b>Владеет:</b> готовностью и стремлением к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии | Защита реферата.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОК - 11 | <b>Знает:</b> способы расширения культурного кругозора; факторы повышения уровня профессионального мастерства и способы саморазвития.<br><b>Умеет:</b> критически оценить свои достоинства и недостатки; определять способы и средства саморазвития.<br><b>Владеет:</b> Принципами, законами и методами для профессионального совершенствования и личностного роста                                                                                                                                                   | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания   |
| ОК - 12 | <b>Знает:</b> исторические предпосылки возникновения профессии переводчика, его социальный статус и особенности развития переводческой деятельности в России и за рубежом.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Защита отчета.<br>Контроль                                      |

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|                                         | <p><b>Умеет:</b> оценивать важность переводческой деятельности в эпоху глобализации.</p> <p><b>Владеет:</b> высоким уровнем профессиональной мотивации.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | выполнении индивидуального задания                            |
| ОК - 13                                 | <p><b>Знает:</b> основные правовые государственные акты; права и обязанности гражданина своей страны; правовые нормативно-технические и организационные основы безопасности жизнедеятельности; своеобразие политического развития современной России.</p> <p><b>Умеет:</b> использовать принципы, законы и методы гуманитарных наук для решения профессиональных задач и самосовершенствования; анализировать основные правовые акты – давать правовую оценку информации, используемой в профессиональной деятельности; различать формы государственного устройства и понимать особенности каждого из них.</p> <p><b>Владеет:</b> готовностью и стремлением к самосовершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии; навыками рационализации профессиональной деятельности с целью обеспечения безопасности и защиты окружающей среды</p> | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОК - 14                                 | <p><b>Знает:</b> способы расширения культурного кругозора; значение, роль и место информации в развитии современного общества; методы поиска актуальной информации в глобальных компьютерных сетях;</p> <p><b>Умеет:</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки; определять способы и средства саморазвития.</p> <p><b>Владеет:</b> основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации; навыками работы с компьютером как средством управления информацией; навыками работы с оригинальными научными публикациями по методике;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОК - 15                                 | <p><b>Знает:</b> факторы повышения профессионального мастерства и способы саморазвития.</p> <p><b>Умеет:</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки, навыками самостоятельной работы, самоорганизации и организации выполнения поручений; принципами, законами и методами для профессионального совершенствования и личностного роста.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОК - 16                                 | <p><b>Знает:</b> исторические предпосылки возникновения выбранной профессии, ее социальный статус и особенности развития данной деятельности в РФ, России и за рубежом.</p> <p><b>Умеет:</b> оценивать важность выбранной профессии в эпоху глобализации.</p> <p><b>Владеет:</b> высоким уровнем профессиональной мотивации.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| <b>ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               |
| ОПК-1                                   | <p><b>Знает:</b> систему многоуровневого строения языка, основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления;</p> <p>особенности каждого уровня изучаемых языков; особенности фонологического, синтаксического, морфологического</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|       | <p>суперсинтаксического и лексического уровня языка; закономерности функционирования языка и его функциональные разновидности;</p> <p><b>Умеет:</b> применять имеющиеся знания в конкретных ситуациях общения при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего общекультурного потенциала в контексте наиболее общих задач профессиональной деятельности; использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; проводить самостоятельное исследование проблемы/темы и представлять результаты исследования, творчески используя знания в профессиональной деятельности;</p> <p><b>Владет:</b> грамматикой, лексикой и фонетикой иностранного языка/языков на элементарном уровне, предусмотренном требованиями программы в повседневном и профессиональном общении; терминологическим аппаратом и основами рефлексии теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности; стандартными способами решения основных типов лингвистических задач; необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования.</p> | <p>ьного задания</p>                                              |
| ОПК-2 | <p><b>Знает:</b> о ценностях и представлениях, присущих различным культурам и странам; особенности аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам; различия концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;</p> <p><b>Умеет:</b> вычленить общие и индивидуальные особенности в области ценностных представлений различных культур и народов; выявлять особенности аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам;</p> <p>сопоставлять содержание культурных концептов носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;</p> <p><b>Владет:</b> навыком использования языковых единиц различных уровней, направленных на описание ценностей и представлений, присущих культурам, вовлеченных в конкретную ситуацию общения; навыком выбора альтернативных языковых единиц для описания аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам; навыком использования языковых единиц, являющихся средством доступа к культурным концептам носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;</p>                                                                  | <p>Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания</p> |
| ОПК-3 | <p><b>Знает:</b> о ценностях и представлениях, присущих различным культурам и странам; особенности аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам; различия концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации;</p> <p><b>Умеет:</b> вычленить общие и индивидуальные особенности в области ценностных представлений различных культур и народов; выявлять особенности аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам;</p> <p>сопоставлять содержание культурных концептов носителей</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания</p> |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|        | <p>государственного языка Российской Федерации;</p> <p><b>Владеет:</b> навыком использования языковых единиц различных уровней, направленных на описание ценностей и представлений, присущих культурам, вовлеченных в конкретную ситуацию общения; навыком выбора альтернативных языковых единиц для описания аксиологической картины мира, присущей отдельным культурам и народам; навыком использования языковых единиц, являющихся средством доступа к культурным концептам носителей государственного языка Российской Федерации.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                            |
| ОПК-4; | <p><b>Знает:</b> основные понятия дискурсивной парадигмы и теории дискурса; языковые маркеры коммуникативно целевой и жанровой принадлежности конкретных текстов; специфику порождения монологических и диалогических текстов в устной и письменных формах;</p> <p><b>Умеет:</b> находить сходства и различия в средствах выражения языками различной смысловой информации, а также в тех культурных средах, в которых эти языки функционируют; сопоставлять лексическую и грамматическую системы и категории двух языков; воспринимать и порождать связные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах;</p> <p><b>Владеет:</b> разноуровневой системой языковых единиц, участвующих в речевой деятельности; разнообразными стратегиями и тактиками эффективной реализации коммуникативных целей; навыками построения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах.</p> | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-5  | <p><b>Знает:</b> о стилистических ресурсах изучаемого языка, специфические особенности организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы изучаемого языка;</p> <p><b>Умеет:</b> использовать знания стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка; давать критическую оценку стилистическим языковым явлениям; понимать и анализировать тексты и речевые образцы, относящиеся к различным функциональным стилям языка;</p> <p><b>Владеет:</b> закономерностями функционирования языка в различных сферах общения (функциональные стили); стилистическими ресурсами изучаемого языка; комплексом стилистических знаний применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах.</p>                                                                                                                                                                        | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-6  | <p><b>Знает:</b> основные конвенции речевого общения в различных ситуациях иноязычного социума; правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка; стратегии профессионального общения в иноязычном социуме (намек, уклонения, поддержки собеседника, поддержания контакта, дистанцирования);</p> <p><b>Умеет:</b> выбирать наиболее соответствующие ситуациям речевого</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                          |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|       | <p>общения языковые средства; выстраивать вектор речевого профессионального общения с учетом существующих конвенций, правил и традиций; применять стратегии профессионального общения в иноязычном социуме;</p> <p><b>Владеет:</b> навыком выбора языковых средств, наиболее соответствующих ситуациям речевого общения; навыком профессионального общения; языковыми средствами, обеспечивающими выбор наиболее эффективных альтернативных стратегий и тактик профессионального общения.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                          |
| ОПК-7 | <p><b>Знает:</b> разноуровневые средства, конституирующие научный дискурс в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках; специфику иноязычной и родной научных картин мира; правила и принципы построения иноязычного научного дискурса;</p> <p><b>Умеет:</b> выявлять дискурсообразующие средства в различных научных жанрах; анализировать и синтезировать характеристики иноязычной и родной научных картин мира; продуцировать иноязычный научный текст в различных жанрах.</p> <p><b>Владеет:</b> навыком вычленения специфических средств в различных жанрах научного дискурса; навыком анализа, синтеза и сопоставления характеристик иноязычной и родной научных картин мира; альтернативными средствами иностранного и родного языков при переводе научных текстов различных жанров.</p> | <p>Защита отчета.</p> <p>Контроль выполнения индивидуального задания</p> |
| ОПК-8 | <p><b>Знает:</b> разноуровневые средства, конституирующие научный дискурс в русском жестовом и изучаемых иностранных языках; специфику иноязычной и родной научных картин мира; правила и принципы построения иноязычного научного дискурса;</p> <p><b>Умеет:</b> выявлять дискурсообразующие средства в различных научных жанрах; анализировать и синтезировать характеристики иноязычной и родной научных картин мира; продуцировать иноязычный научный текст в различных жанрах.</p> <p><b>Владеет:</b> навыком вычленения специфических средств в различных жанрах научного дискурса; навыком анализа, синтеза и сопоставления характеристик иноязычной и родной научных картин мира; альтернативными средствами иностранного и родного языков при переводе научных текстов различных жанров.</p>                           | <p>Защита отчета.</p> <p>Контроль выполнения индивидуального задания</p> |
| ОПК-9 | <p><b>Знает:</b> определения понятий «межкультурная коммуникация», «стереотип» в сфере межкультурного общения, обладает общими знаниями о роли стереотипов в межкультурном общении; особенности процесса межкультурной коммуникации, стереотипизации в данной сфере коммуникации;</p> <p><b>Умеет:</b> выявлять и анализировать основные стереотипы в межкультурном общении, стремится их преодолевать; определять причинно-следственные отношения в процессе стереотипизации в межкультурном диалоге, использовать приобретенные знания для преодоления влияния стереотипов на процесс межкультурного</p>                                                                                                                                                                                                                      | <p>Защита отчета.</p> <p>Контроль выполнения индивидуального задания</p> |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|        | общения;<br><b>Владеет:</b> основными техниками преодоления межкультурных стереотипов; необходимыми техниками для преодоления влияния стереотипов в межкультурном общении; комплексом приемов для успешного ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                               |
| ОПК-10 | <b>Знает:</b> основы этических и нравственных норм поведения; основные модели социальных ситуаций и типичных сценариев взаимодействия; систему этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме;<br><b>Умеет:</b> определять основные модели и типичные сценарии иноязычного взаимодействия, этические и нравственные нормы поведения; осуществлять акт межкультурной коммуникации с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме;<br><b>Владеет:</b> основными навыками социально-культурного взаимодействия с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме; культурой межличностного общения, навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний, готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения; | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-11 | <b>Знает:</b> сопоставительные характеристики лексической и грамматической систем и категорий двух языков с точки зрения перевода, сходства и различий в средствах выражения ими различной смысловой информации, а также в тех культурных средах, в которых эти языки функционируют; стилистические нормы в исходном языке и языке перевода; транслатологические характеристики различных типов текста;<br><b>Умеет:</b> определять функциональные доминанты различных типов текста; корректировать ПТ в соответствии с языком перевода, с выбранной стратегией и оформлением ПТ; оформлять текст перевода в соответствии с требованиями того или иного функционального стиля;<br><b>Владеет:</b> навыком поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; техникой перевода (переводческими приемами); навыком стилистического редактирования.                                                                                        | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-12 | <b>Знает:</b> сущностные черты современного научного понятийного аппарата текста, связанного с определенной предметной областью; терминологию определенной предметной области; современные тенденции в развитии избранной области научной и профессиональной деятельности;<br><b>Умеет:</b> выявить терминологические сочетания в текстах определенной предметной области; адекватно пользоваться терминологией в соответствии с традициями определенного научного сообщества; адаптировать терминологию в соответствии с современными тенденциями и традициями определенного научного сообщества.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|        | <b>Владеет:</b> современным научным понятийным аппаратом; навыком адекватного использования терминологии в соответствии с традициями определенного научного сообщества; способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            |
| ОПК-13 | <p><b>Знает:</b> основные фундаментальные труды по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации; понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;</p> <p><b>Умеет:</b> использовать специальную терминологию для постановки научной проблемы в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; описывать научную концепцию из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации с использованием понятийных аппаратов этих наук;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками формулирования целей и задач научного исследования в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; навыками ведения научной полемики по актуальным вопросам философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации. навыками аргументации полученных научных данных из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.</p> | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-14 | <p><b>Знает:</b> этапы научного исследования; основные методические приемы научного исследования; основные методологические принципы научного исследования (принцип объективности, системности, единства теории и практики и т.д.);</p> <p><b>Умеет:</b> формулировать научную проблему, цели и задачи исследования; использовать адекватные методические приемы при организации собственной научно-исследовательской деятельности; соблюдать методологические принципы на различных этапах организации собственной научной деятельности.</p> <p><b>Владеет:</b> навыками определения научной проблемы, объекта, предмета, целей и задач исследования; – навыками использования адекватных методических приемов при организации собственной научно-исследовательской деятельности; навыками соблюдения методологических принципов на различных этапах организации собственной научной деятельности.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-15 | <b>Знает:</b> о существовании факторов из различных областей профессиональной деятельности (лингвистических, прагматических                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Защита отчета.                                             |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                            |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|        | <p>социокультурных, дискурсивных, ситуативных и др.), способных оказывать влияние на выбор стратегий перевода; о степени влияния отдельных факторов и их ожидаемого совокупного воздействия на процесс перевода; о парадигмальных чертах современной лингвистики, включая экспансионизм, и о возможностях их использования в переводе;</p> <p><b>Умеет:</b> привлекать максимальное количество определяющих качество перевода интегрированных знаний; отбирать те из интегративных знаний, которые необходимо учитывать в конкретной коммуникативной ситуации общения; творчески использовать и развивать интегрированные знания в зависимости от ситуации общения и функциональной доминанты перевода;</p> <p><b>Владеет:</b> навыком сознательной интеграции и структурирования привлекаемых в процессе перевода факторов и знаний; навыками использования интегративных знаний в конкретной ситуации общения; навыками структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач.</p> | Контроль выполнения индивидуального задания                |
| ОПК-16 | <p><b>Знает:</b> об объектно-предметных характеристиках дисциплин, входящих в учебный план подготовки будущих переводчиков; о динамике объектно-предметных областей дисциплин, входящих в учебный план подготовки и совершенствования обучающихся в области переводческой деятельности; междисциплинарном статусе дисциплин учебного плана, направленных на подготовку переводчика;</p> <p><b>Умеет:</b> видеть точки пересечения предметных областей отдельных смежных, предшествующих и последующих дисциплин учебного плана; устанавливать межпредметные связи изучаемых дисциплин; использовать полученные междисциплинарные знания для повышения эффективности будущей профессиональной деятельности.</p> <p><b>Владеет:</b> навыком анализа, сравнения, сопоставления и переноса знаний из одной предметной области в другую; системой междисциплинарных знаний в определённой области, составляющей целостную систему, расширяющую объём знаний об окружающей действительности; навыком использования приобретённых междисциплинарных знаний для повышения качества перевода.</p>                            | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-17 | <p><b>Знает:</b> о библиографическом методе научного исследования, понимает суть информационно-библиографической деятельности, имеет представление о видах библиографических ресурсов; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации; основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач;</p> <p><b>Умеет:</b> работать с информационными и библиографическими источниками; собирать информацию из письменных и виртуальных источников; этично пользоваться информационно-</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|        | библиографическими источниками, не нарушая авторских прав.<br><b>Владеет:</b> системой приемов и правил, позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; навыками сбора и реферирования информации, как из письменных, так и из виртуальных источников; основами современной информационной и библиографической культуры.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                               |
| ОПК-18 | <b>Знает:</b> метаязык описания явлений и процессов состояния языка на различных этапах развития общества; основные методы лингвистических исследований, их составные части и возможности; методику, т.е. процедуру применения определённого метода (методов) в зависимости от целей, задач и аспекта исследования, а также избранного способа описания языкового явления;<br><b>Умеет:</b> применять различные принципы, формы и способы научного познания исследуемого материала, используя законы общефилософской, общенаучной и частной методологии; осуществлять выбор наиболее эффективных методов познания для изучения и описания явлений и процессов современного состояния языка; сопоставлять и описывать явления и динамические процессы в современном состоянии языка по сравнению с языковыми и речевыми традициями.<br><b>Владеет:</b> навыками сбора эмпирического материала для исследования речевой деятельности носителей языка в его современном состоянии с учётом различных форм (устная и письменная) и видов речевой деятельности (продуктивная, рецептивная); навыками сбора данных о современном состоянии языка в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума; навыками содержательной интерпретации полученных данных: в частности, выявлять зависимость между использованием языка и определёнными общественными, политическими и культурными изменениями в иноязычном социуме | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-19 | <b>Знает:</b> основные методы лингвистических исследований, их составные части и возможности; методику, т.е. процедуру применения определённого метода (методов) в зависимости от целей, задач и аспекта исследования; алгоритм описания явлений и процессов, необходимых для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования.<br><b>Умеет:</b> применять различные принципы, формы и способы научного познания исследуемого материала; осуществлять выбор наиболее эффективных методов познания для изучения и описания явлений и процессов; сопоставлять и описывать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования.<br><b>Владеет:</b> навыками сбора эмпирического материала для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; навыками описания явлений и процессов, необходимых для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; навыками содержательной интерпретации полученных данных.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-20 | <b>Знает:</b> основные технологии сбора, обработки и интерпретации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Защита                                                        |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                          |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|        | <p>полученных экспериментальных данных; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации; основные принципы применения современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных;</p> <p><b>Умеет:</b> осуществлять выбор наиболее эффективных современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; применять различные современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; оценивать эффективность использования современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками описания процесса применения современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; навыками применения современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; навыками содержательной интерпретации полученных данных.</p>                                                                                                                       | <p>отчета.</p> <p>Контроль выполнения индивидуального задания</p>        |
| ОПК-21 | <p><b>Знает:</b> сущность профессиональной культуры и компетентности, способы и формы совершенствования профессионализма и мастерства; модели, закономерности и стратегии профессионального развития; особенности различных образовательных маршрутов и путей построения профессиональной карьеры; факторы конкурентоспособности переводчика; способы творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы;</p> <p><b>Умеет:</b> проектировать и осуществлять свое профессиональное и личностное саморазвитие, профессиональную карьеру; адаптироваться к новым условиям профессиональной деятельности; находить внутренние и внешние ресурсы профессионального и личностного роста; гибко перестраивать маршрут своего профессионального развития.</p> <p><b>Владеет:</b> навыками самоконтроля, самоанализа, самооценки, рефлексии в процессе профессиональной деятельности; навыками освоения профессиональной деятельности в новых условиях, за пределами узко профессиональной сферы; навыками самопрезентации, саморегуляции и самоорганизации профессионализма и мастерства, личной успешности.</p> | <p>Защита отчета.</p> <p>Контроль выполнения индивидуального задания</p> |
| ОПК-22 | <p><b>Знает:</b> приемы составления и оформления библиографии, а также правила оформления ссылок при составлении научной документации; приемы составления и оформления научных докладов и статей; приемы составления и оформления различных видов научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций);</p> <p><b>Умеет:</b> правильно составить и оформить библиографию, а также ссылки при составлении научной документации; правильно составить (написать) и оформить научный доклад и научную статью; правильно составить и оформить различные виды научной документации (диссертацию, отчет, обзор, реферат, аннотацию);</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Защита отчета.</p> <p>Контроль выполнения индивидуального задания</p> |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|        | <b>Владеет:</b> навыками, необходимыми для составления и оформления библиографии, а также для оформления ссылок при составлении научной документации; навыками и умениями, необходимыми для составления и оформления научного доклада и научной статьи; навыками составления и оформления различных видов научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |
| ОПК-23 | <p><b>Знает:</b> сущность научной компетентности, способы и формы ее совершенствования; принципы, закономерности и стратегии исследовательской и практической деятельности; способы приобретения и использования новых знаний и умений в исследовательской и практической деятельности;</p> <p><b>Умеет:</b> привлекать максимально полный объем источников для получения новых знаний и умений; отбирать новые знания, необходимые для расширения и развития собственной научной компетентности; самостоятельно использовать и развивать новые знания и умения в исследовательской и практической деятельности;</p> <p><b>Владеет:</b> навыком подбора источников для получения новых знаний и расширения научной компетентности; навыком сознательной интеграции и структурирования приобретенных новых знаний и умений; навыками самостоятельного использования и развития новых знаний и умений в исследовательской и практической деятельности.</p> | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-24 | <p><b>Знает:</b> основные инновационные области, обеспечивающие качественный рост эффективности профессиональной деятельности; новые методы научного исследования; основные принципы освоения инновационных областей и новых методов исследования;</p> <p><b>Умеет:</b> осуществлять выбор наиболее эффективных инновационных областей и новых методов исследования; применять различные инновации и новые методы исследования в своей деятельности; оценивать эффективность использования инновационных областей новых методов исследования;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками описания процесса применения инноваций и новых методов исследования в своей деятельности; навыками применения инноваций и новых методов исследования в своей деятельности; навыками содержательной интерпретации полученных данных.</p>                                                                                                                                    | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-25 | <p><b>Знает:</b> общие характеристики научно-исследовательской деятельности в лингвистике; теоретические основы и практические методики решения профессиональных задач, реализуемые в ходе подготовки и написания магистерской диссертации; теоретические основы и практические методики, используемые в лингвистике при решении научных задач;</p> <p><b>Умеет:</b> выстраивать свою научно-исследовательскую деятельность в лингвистике в соответствии с ее общими характеристиками; использовать в ходе проведения научного исследования теоретические основы и практические методики, соответствующие теме, цели и задачам магистерской диссертации; использовать в своей познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик, используемых в</p>                                                                                                                                                      | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                          |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|        | <p>лингвистике при решении научных задач.</p> <p><b>Владеет:</b> навыками осуществления научно-исследовательской деятельности в лингвистике в соответствии с ее общими характеристиками; навыками и умениями использования в ходе проведения научного исследования теоретических основ и практических методик, соответствующих теме, цели и задачам магистерской диссертации; навыками использования в своей познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик, используемых в лингвистике при решении научных задач.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
| ОПК-26 | <p><b>Знает:</b></p> <p>алгоритм проведения научного исследования;</p> <p>методы научного исследования для разработки актуальной темы будущей профессиональной деятельности, имеющей теоретическую и практическую значимость для нее; актуальную проблематику будущей профессиональной деятельности, имеющую теоретическую и практическую значимость для нее;</p> <p><b>Умеет:</b></p> <p>разрабатывать план проведения научного исследования;</p> <p>самостоятельно применять методы научного исследования для разработки актуальной темы будущей профессиональной деятельности, имеющей теоретическую и практическую значимость для нее; самостоятельно определять актуальную проблематику будущей профессиональной деятельности, имеющую теоретическую и практическую значимость для нее;</p> <p><b>Владеет:</b></p> <p>навыками разработки плана проведения научного исследования;</p> <p>навыками применения методов научного исследования для разработки актуальной темы будущей профессиональной деятельности, имеющей теоретическую и практическую значимость для нее; навыками разработки актуальной проблематики, имеющей теоретическую и практическую значимость в профессиональной деятельности.</p> | <p>Защита отчета.</p> <p>Контроль выполнения индивидуального задания</p> |
| ОПК-27 | <p><b>Знает:</b></p> <p>содержание требований ФГОС ВО к результатам освоения программы магистратуры в соответствии с видом деятельности (научно-исследовательская), на который ориентирована программа;</p> <p>пути продолжения повышения квалификации в рамках избранного научного направления</p> <p>о перспективах для карьерного роста в профессиональной деятельности, которым способствует обучение в аспирантуре по избранному и смежному научным направлениям;</p> <p><b>Умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– решать профессиональные задачи в рамках научно-исследовательского вида деятельности;</li> <li>– критически оценивать свои возможности по продолжению научно деятельности;</li> <li>– применить полученные знания для успешного продолжения обучения в аспирантуре;</li> </ul> <p><b>Владеет:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Защита отчета.</p> <p>Контроль выполнения индивидуального задания</p> |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– приемами составления и оформления научной документации (обзоров, рефератов, аннотаций, докладов);</li> <li>– навыком критической оценки своих возможностей по продолжению научной деятельности;</li> <li>– готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            |
| ОПК-28 | <p><b>Знает:</b> рынок труда в части, касающейся своей профессиональной деятельности; правила и принципы составления резюме на родном и иностранном языках; специфику проведения собеседования и переговоров с потенциальным работодателем;</p> <p><b>Умеет:</b> ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, максимально точно оценивать спрос и предложение; составлять успешное резюме на родном и иностранном языках; эффективно пройти собеседование и провести переговоры с потенциальным работодателем;</p> <p><b>Владеет:</b> навыком самостоятельного изучения рынка труда в части, касающейся своей профессиональной деятельности; навыком составления успешного резюме на родном и иностранном языках; навыком прохождения собеседования и проведения переговоров с потенциальным работодателем.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-29 | <p><b>Знает:</b> ответственность за разглашение конфиденциальной информации и утрату документов, содержащих конфиденциальную информацию; постулаты (правила) профессионального и корпоративного общения; принципы всемирной профессиональной этики и постулаты корпоративного общения в переводческом сообществе.</p> <p><b>Умеет:</b> хранить конфиденциальную информацию, независимо от формы ее представления; организовывать свою профессиональную деятельность в соответствии с постулатами (правилами) профессиональной и корпоративной этики; организовывать свою профессиональную деятельность в соответствии с принципами всемирной профессиональной этики и постулатами корпоративного общения в переводческом сообществе;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками хранения конфиденциальной информации, независимо от формы ее представления; навыками организации профессиональной деятельности в соответствии с постулатами (правилами) профессиональной и корпоративной этики; навыками организации своей профессиональной деятельности в соответствии с принципами всемирной профессиональной этики и постулатами корпоративного общения в переводческом сообществе.</p> | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ОПК-30 | <p><b>Знает:</b> способы организации научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов; критерии оценки эффективности научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов и показатели ее результативности; способы достижения максимально эффективных результатов при организации научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов;</p> <p><b>Умеет:</b> использовать различные способы организации научно-</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                          |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|        | <p>исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов в процессе своей научной деятельности; использовать критерии оценки эффективности научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов и показатели ее результативности в процессе своей научной деятельности; использовать способы организации научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов, способствующие достижению максимально эффективных результатов;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками использования различных способов организации научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов в процессе своей научной деятельности; навыками использования критериев оценки эффективности научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов и показателей ее результативности в процессе своей научной деятельности; навыками управления профессиональным коллективом лингвистов, а также навыками выбора и использования наиболее эффективных и результативных способов организации научно-исследовательской работы профессионального коллектива лингвистов.</p>              |                                                                          |
| ОПК-31 | <p><b>Знает:</b> общие особенности организации научно-исследовательской работы; особенности организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе; особенности управления научно-исследовательским коллективом;</p> <p><b>Умеет:</b> использовать при организации своей работы над диссертацией общепринятые принципы организации научно-исследовательской работы; организовывать свою работу в соответствии с правилами и особенностями организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе; организовывать НИР и выстраивать в ходе совместной работы тактики и стратегии управления научно-исследовательским коллективом;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками использования при организации своей работы над диссертацией общепринятых принципов организации научно-исследовательской работы; навыками использования при организации своей работы правил и особенностей организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе; навыками организации НИР и умениями выстраивать тактики и стратегии управления научно-исследовательским коллективом</p> | <p>Защита отчета.</p> <p>Контроль выполнения индивидуального задания</p> |
| ОПК-32 | <p><b>Знает:</b> общие особенности организации научно-исследовательской работы; особенности организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе; особенности управления научно-исследовательским коллективом;</p> <p><b>Умеет:</b> использовать при организации своей работы над диссертацией общепринятые принципы организации научно-исследовательской работы; организовывать свою работу в соответствии с правилами и особенностями организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Защита отчета.</p> <p>Контроль выполнения индивидуального задания</p> |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|                                                   | <p>организовывать НИР и выстраивать в ходе совместной работы тактики и стратегии управления научно-исследовательским коллективом;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками использования при организации своей работы над диссертацией общепринятых принципов организации научно-исследовательской работы; навыками использования при организации своей работы правил и особенностей организации научно-исследовательской работы в научно-исследовательском коллективе; навыками организации НИР и умениями выстраивать тактики и стратегии управления научно-исследовательским коллективом</p>              |                                                               |
| <b>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ ВЫПУСКНИКА:</b>   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
| <b>В ОБЛАСТИ ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
| ПК- 1                                             | <p><b>Знает:</b> основные понятия теории воспитания и обучения иностранным языкам<br/>общие проблемы теории воспитания и обучения иностранным языкам</p> <p><b>Умеет:</b> использовать основные методы и приемы в обучении иностранным языкам<br/>установить языковой контакт с целью вовлечения обучающихся в диалог культур</p> <p><b>Владеет:</b> средствами и методами обучения иностранных языков; современными подходами в обучении иностранным языкам</p>                                                                                                                                    | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК-2                                              | <p><b>Знает:</b><br/>современные педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования черт вторичной языковой личности;<br/>способы совершенствования первичной языковой личности</p> <p><b>Умеет:</b><br/>применять современные педагогические технологии для формирования коммуникативной и межкультурной компетенции<br/>формировать коммуникативные и межкультурные компетенции обучающихся</p> <p><b>Владеет:</b><br/>методами и приемами формирования коммуникативной компетенции обучающихся;<br/>методами и приемами формирования межкультурной компетенции обучающихся</p> | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК-3                                              | <p><b>Знает:</b> современные технологии организации учебного процесса в области иностранных языков<br/>способы оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения</p> <p><b>Умеет:</b> применять современные технологии организации учебного процесса оценивать достижения обучающихся на различных этапах обучения</p> <p><b>Владеет:</b> современными технологиями организации учебного процесса современными технологиями оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения</p>                                                                                                 | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК-4                                              | <p><b>Знает:</b> задачи учебных курсов на всех уровнях лингвистического образования; основные уровни и этапы лингвистического образования;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                               |

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                               |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|                                             | <p><b>Умеет:</b> эффективно строить учебный процесс в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p><b>Владеет:</b> способами организации педагогической деятельности при обучении иностранным языкам методиками обучения в зависимости от ступени образования.</p>                                                                                                                                                                                                                                      |                                                               |
| <b>В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                               |
| ПК - 16                                     | <p><b>Знает:</b> приемы и способы предпереводческого анализа текста;</p> <p><b>Умеет:</b> находить необходимую информацию в лексикографических источниках и ресурсах глобальной сети;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками адекватного восприятия художественного и научного текста и приемами подготовки к выполнению перевода</p>                                                                                                                                                                                                                                | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК - 17                                     | <p><b>Знает:</b> основные грамматические и лексические трансформации при переводе;</p> <p><b>Умеет:</b> применять адекватные трансформационные приемы при переводе;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками трансформационного и денотативного перевода художественного и научно-технического текстов</p>                                                                                                                                                                                                                                                             | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК - 18                                     | <p><b>Знает</b> правила лексико-грамматических преобразований в процессе перевода, способы перевода ФЕ, безэквивалентной лексики, неологизмов, политкорректной лексики</p> <p><b>Умеет</b> устанавливать значение лексических единиц, выполнять лексические и грамматические преобразования при переводе, осуществлять транслитерацию, транскрипцию и калькирование, грамматико-синтаксические преобразования и грамматические замены при переводе</p> <p><b>Владеет</b> лексико-грамматическими и стилистическими нормам исходного и переводящего языков</p> | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК - 19                                     | <p><b>Знает:</b> стилистические особенности функционирования лексических единиц</p> <p><b>Умеет:</b> отбирать соответствующие регистру коммуникации и контекстуальному окружению языковые единицы</p> <p><b>Владеет:</b> навыками стилистического редактирования текста</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК - 20                                     | <p><b>Знает</b> специфические черты устных жанров речи; способы передачи темпоральных характеристик исходного текста;</p> <p><b>Умеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- воспринимать речь на слух, интерпретировать смысл воспринимаемой устной и письменной информации,</li> <li>перекодировать сообщение на ПЯ;</li> <li>- запоминать относительно большие объемы качественной и позиционной информации, включая прецизионную, с использованием приемов мнемотехники;</li> </ul>                                                             | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |

|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                                        | <p><b>Владеет</b></p> <p>- нормами лексической эквивалентности, грамматическими синтаксическими и стилистическими нормами текста перевода, профессионально приемлемой техникой речи (громкость звучания, дикция, темп, интонационная оформленность, линейность, отсутствие языкового сора)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |
| ПК - 21                                                | <p><b>Знает</b></p> <p>язык реализации системы записей в последовательном переводе, правила расположения переводческих записей;</p> <p><b>Умеет</b></p> <p>выделять смысловые опорные пункты в переводимом тексте, символизировать воспринимаемую информацию, фиксировать референциальную (в том числе прецизионную), синтаксическую, структурно-логическую, временную, модальную, оценочную, эмоциональную информацию, обозначать ее источник, оформлять выходное сообщение.</p> <p><b>Владеет</b></p> <p>методологией смыслового анализа текста, технологией его трансформации, девербализации и ревербализации</p> | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК - 22                                                | <p><b>Знает</b></p> <p>принципы переводческой этики, протокола, организации и проведения различных мероприятий с использованием перевода.</p> <p><b>Умеет</b></p> <p>запоминать основное содержание устного высказывания.</p> <p><b>Владеет</b></p> <p>навыком одновременного проговаривания текста перевода и аудирования следующего отрезка оригинала.</p>                                                                                                                                                                                                                                                          | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК - 23                                                | <p><b>Знает</b> положения морального кодекса переводчика (неприкосновенность переводимого текста, конфиденциальность, нейтральность, ответственность за качество перевода)</p> <p><b>Умеет</b> адаптироваться к ситуации осуществления профессиональной деятельности (вежливость, пунктуальность, дресс-код).</p> <p><b>Владеет</b> международным этикетом и правилами поведения переводчика.</p>                                                                                                                                                                                                                     | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК - 24                                                | <p><b>Знает</b> правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями ПЯ;</p> <p><b>Умеет</b> оформлять сообщение на ПЯ с учетом регистров общения, конвенций речевого общения в иноязычном социуме;</p> <p><b>Владеет</b> навыками профессионального поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| <b>В ОБЛАСТИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |
| ПК-32                                                  | <p><b>Знает:</b></p> <p>основные фундаментальные труды по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации; понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|       | <p>коммуникации;</p> <p><b>Умеет:</b> использовать специальную терминологию для постановки научной проблемы в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;</p> <p><b>Владеет:</b></p> <p>– навыками формулирования целей и задач научного исследования в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; навыками ведения научной полемики по актуальным вопросам в данных областях науки; навыками аргументации полученных научных данных из данных областей науки.</p>                                                                                                                             | задания                                                    |
| ПК-33 | <p><b>Знает:</b></p> <p>определение понятия научной гипотезы, основные положения теории аргументации; принципы изложения научной мысли и приемы систематизации информации и структурирования высказывания; различные научные школы и их теории и гипотезы;</p> <p><b>Умеет:</b></p> <p>структурировать и логически связно изложить высказывание, формулировать гипотезы и выстраивать аргументы в их защиту; пользоваться принципами изложения научной мысли, использовать различные научные концепции;</p> <p><b>Владеет:</b></p> <p>навыком составления связного высказывания в рамках заданной темы; навыком ведения аргументированного научного спора; навыком доказательно и аргументированно отстаивать собственную гипотезу с привлечением научной информации.</p> | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК-34 | <p><b>Знает:</b> современные методики поиска, анализа и обработки информации; проблемные ситуации в межкультурной коммуникации.</p> <p><b>Умеет:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации, эмпирические исследования проблемных ситуаций</p> <p><b>Владеет:</b> современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурных коммуникаций</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК-35 | <p><b>Знает:</b> современные методики экспертной оценки лингвистической продукции;</p> <p><b>Умеет:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации, проводить оценку программных продуктов лингвистического профиля</p> <p><b>Владеет:</b> современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                 |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| ПК - 36                                           | <p><b>Знает:</b> основные принципы анализа и обработки материала исследования.</p> <p><b>Умеет:</b> соотносить результаты своего исследования с новой информацией, анализировать теоретическую и практическую значимость исследования.</p> <p><b>Владеет:</b> способностью самостоятельно анализировать результаты исследования, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания   |
| ПК-37                                             | <p><b>Знает:</b> основы современной информационной и библиографической культуры; сущность информационных процессов; требования к оформлению документации в соответствии со стандартом.</p> <p><b>Умеет:</b> составлять списки использованной литературы; оформлять ссылки и сноски в научных рефератах, магистерских работах с использованием современных информационных технологий.</p> <p><b>Владеет:</b> способами поиска и обработки лингвистической информации с применением современных компьютерных технологий; навыками работы с программными средствами реализации информационных процессов; основами работы с научной информацией. приемами и методами работы с аппаратными и программными средствами для выполнения требований библиографической культуры.</p>                                                                                                                           | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания   |
| <b>В ОБЛАСТИ НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                 |
| ПК-38                                             | <p><b>Знает</b><br/>об общеевропейских компетенциях владения иностранными языками систему уровней для конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов;</p> <p><b>Умеет</b><br/>пользоваться описанием системы уровней для конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов;</p> <p><b>Владеет</b><br/>системой уровней для конкретизации целей и содержания обучения для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов;<br/>компетенциями для внедрения "Европейского языкового портфеля" как средства самооценки обучающихся</p> | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания   |
| ПК-39                                             | <p><b>Знает</b><br/>достижения отечественного и зарубежного методического наследия; современные методические направления и концепции обучения иностранным языкам</p> <p><b>Умеет</b><br/>выбрать подходящее методическое направление обучения иностранным языкам;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Защита реферата.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|       | использовать в профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия<br><b>Владеет</b><br>способами и приёмами решения конкретных методических задач практического характера; современными технологиями обучения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               |
| ПК-40 | <b>Знает:</b> фоновую информацию картины мира изучаемого языка, позволяющую эффективно осуществлять профессиональную деятельность; причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия<br><b>Умеет:</b> преодолевать влияние стереотипов адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур<br><b>Владеет:</b> приемами адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; приемами устранения причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК-41 | <b>Знает</b><br>основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей; нормы языкового посредничества;<br><b>Умеет:</b> определить ситуацию межъязыкового общения обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.<br><b>Владеет:</b> нормами международного этикета правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.                                                                                          | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |
| ПК-42 | <b>Знает:</b> основные понятия и этапы автоматизированной обработки лингвистической информации; современными методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний;<br><b>Умеет:</b> систематизировать данные корпусной лингвистики проводить математико-статистическую обработку лингвистической информации.<br><b>Владеет:</b> основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов; методиками сбора, хранения и представления баз данных | Защита отчета.<br>Контроль выполнения индивидуального задания |

## 9.2. Типовые задания по преддипломной практике и методические указания по его выполнению

Работа студента по выполнению преддипломной практики осуществляется в соответствии с календарным графиком, который утверждается руководителем практики и заведующим выпускающей кафедры.

Руководитель практики в период прохождения практики контролирует сроки выполнения работы студентом, осуществляет необходимую научно-методическую помощь студентам в форме консультаций; проверяет готовность ВКР студента и допускает его к защите.

В конце практики руководитель преддипломной практики дает **отзыв**, в котором характеризуется выполненная студентом программа практики, его отношение к работе, умение и способность работать с литературой и фактическим материалом, инициативность, самостоятельность, настойчивость, а также отмечается уровень подготовки студента в вузе.

По окончании практики студент-выпускник должен представить на кафедру ВКР для предварительной защиты перед комиссией, назначенной из членов кафедры.

#### *Задания на преддипломную практику*

Приступить к завершающему этапу работы над ВКР:

- систематизация и оформления списка использованной литературы;
- введение и заключение – правильно сформулировать объект и предмет исследования, теоретическую ценность и практическую значимость,
- пройти внутреннюю рецензию и внести необходимые исправления и изменения;
- составить автореферат по ВКР,
- проверить текст ВКР и автореферата на наличие заимствований.
- подготовиться к защите ВКР – составить доклад и презентацию,

### **9.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, результатов обучения, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций.**

Оценивание уровня учебных достижений студента осуществляется в виде текущего и промежуточного контроля в соответствии с Положением о модульно-рейтинговой системе обучения студентов Дагестанского государственного университета.

#### *Критерии оценивания преддипломной практики*

- завершенность (готовность) ВКР к защите – наличие окончательного, правильно оформленного текста ВКР (соответствие стандарту, структурная упорядоченность, ссылки, цитаты, таблицы и т.д.);
- наличие и обоснованность выводов;
- соответствие объема, оформления списка литературы предъявляемым требованиям;
- использование иностранных источников при написании ВКР;
- наличие отзыва внутреннего (и внешнего) рецензента;
- наличие отзыва руководителя
- наличие автореферата ВКР, оформленного в соответствии с требованиями;
- соблюдение объема, шрифтов, интервалов (соответствие оформлению заявленным требованиям к оформлению отчета);
- наличие справки на антиплагиат.
- готовность к процедуре защиты ВКР – наличие доклада и презентации.

### **10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики**

#### *а) основная литература*

1. Ашурбекова Т.И. Технологии Web 2.0 в лингвистическом образовании. Учебное пособие. Махачкала: ИПЦ ДГУ, 2013.
2. Исследования по лингвистике и семиотике [Электронный ресурс]: сборник статей к юбилею Вячеслава Всеволодовича Иванова / Т.В. Gamkrelidze [и др.]. Электрон. текстовые данные. М. : Языки славянских культур, 2010. 611 с. URL: <http://www.iprbookshop.ru/28607.html>
3. Новиков В.К. Методические рекомендации по оформлению диссертаций, порядку проведения предварительной экспертизы и представления к защите / В.К. Новиков,

- Е.А. Корчагин. Электрон. текстовые данные. М. : Московская государственная академия водного транспорта, 2011. 90 с. URL: <http://www.iprbookshop.ru/46278.html>
4. Потапова, Р.К. Новые информационные технологии и лингвистика / Р.К. Потапова. – Изд. 4-е, стереот. М.: УРСС, 2005. 368 с.

*б) дополнительная литература:*

1. Актуальные проблемы современной лингвистики: учебное пособие / сост. Л.Н. Чурилина. 10-е изд., стереотип. Москва : Издательство «Флинта», 2017. 412 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103797> (12.12.2018).
2. Болдырев, Н.Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии : учебное пособие. Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. 163 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436821>
3. Всеволодова, А.В. Компьютерная обработка лингвистических данных: учебное пособие. М.: Флинта : Наука, 2007. 96 с.
4. Хроленко, А.Т. Современные информационные технологии для гуманитария. 2-е изд. М.: Флинта: Наука, 2008. 128 с.

*в) ресурсы сети «Интернет»*

1. Розенталь Д.Э., Джанджакова Е.В., Кабанова Н.П. Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию [Электронный ресурс]: Справочник. Режим доступа: [http://www.tepka.ru/rozental\\_2/index.html](http://www.tepka.ru/rozental_2/index.html) (дата обращения: 12.07.18).
2. Руководство по редактированию документов ФАО на русском языке. [Электронный ресурс]: Справочник. Режим доступа: <http://www.fao.org/3/a-ac339r.pdf> (дата обращения: 12.07.18).
3. Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс]: онлайн словари. Режим доступа: - <http://dic.academic.ru/> (дата обращения: 12.07.18).
4. Справочно-информационный интернет-портал «Русский язык» [Электронный ресурс]: Справочник. Режим доступа: <http://www.gramota.ru/> (дата обращения: 12.07.18).

## **11. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

При прохождении преддипломной практики широко применяются ИКТ, в том числе технологии Web 2.0. База практики обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения и сертифицированными программными и аппаратными средствами защиты информации.

Рабочее место студента для прохождения практики оборудовано аппаратными программным обеспечением (как лицензионным, так и свободно распространяемым), необходимым для эффективного решения поставленных перед студентом задач и выполнения индивидуального задания. Для защиты (представления) результатов своей работы студенты используют современные средства представления материала аудитории, а именно мультимедиа презентации.

## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики**

При проведении учебной практики используются компьютерные классы факультета иностранных языков (36 рабочих мест), подключенные к сети интернет, учебные аудитории с презентационным оборудованием, электронные образовательные ресурсы регионального ресурсного центра (РРЦ) ДГУ с 1200 автоматизированными рабочими местами с

одновременным удаленным доступом к электронным образовательным и научным информационным ресурсам РРЦ ДГУ, Российской электронной библиотеки e-Library и другим ресурсам сети интернет.